

JAPANISCH-DEUTSCHES ZENTRUM BERLIN [JDZB]
BUNDESMINISTERIUM FÜR FAMILIE, SENIOREN, FRAUEN UND JUGEND
[BMFSFJ]
MINISTRY OF HEALTH, LABOR AND WELFARE [MHLW]

in Zusammenarbeit mit
DEUTSCHES INSTITUT FÜR JAPANSTUDIEN [DIJ]

PROGRAMMENTWURF

für das Symposium

**Kinder fördern, ältere Menschen aktivieren –
den demografischen Wandel gestalten**

am Mittwoch, den 10. Mai 2017

im International House of Japan, 5-11-16 Roppongi, Minato-ku, Tōkyō

Sprachen: Deutsch und Japanisch mit simultaner Übersetzung

Mittwoch, 10. Mai 2017

10:00 – 10:10 **Begrüßung**

Dr. Friederike BOSSE (JDZB)

10:10 – 10:50 **Keynotes**

Elke FERNER (Parlamentarische Staatssekretärin, BMFSFJ)

FURUYA Noriko (Parlamentarische Staatssekretärin, MHLW)

11:00 – 12:30 **Forum 1: Kinderbetreuung**

Moderation: TANAKA Norimichi (Deputy Director for International Affairs, MHLW)

11:00 – 11:20 Nora DAMME (Referentin im Referat „Ausbau und Qualität der Kindertagesbetreuung“, BMFSFJ)

11:20 – 11:40 NOMURA Satoshi (Referatsleiter „Equal Employment, Child and Family Policy Bureau“, MHLW)

11:40 – 12:30 Diskussion

12:30 – 13:30 Mittagspause

13:30 – 15:00 Forum 2: Vielfalt für die Generation 60+

Modeartion: Monika SOMMER (Deutsche Botschaft, Tōkyō)

13:30 – 13:50 Dr. Matthias VON SCHWANENFLÜGEL (Abteilungsleiter „Demografischer Wandel, Ältere Menschen, Wohlfahrtspflege“, BMFSFJ)

13:50 – 14:10 UEDA Kokushi (Referatsleiter „Employment Security Bureau“, MHLW)

14:10 – 15:00 Diskussion

15:00 – 15:30 Kaffeepause

15:30 – 17:00 Forum 3: Synergien für Kinder und ältere Menschen

Moderation: Dr. Matthias VON SCHWANENFLÜGEL (Abteilungsleiter, BMFSFJ)

15:30 – 15:50 Heribert KLEENE (Bürgermeister von Vrees)

15:50 – 16:10 MIYAJI Masaki (Bürgermeister von Tōbetsu, Hokkaidō)

16:10 – 17:00 Diskussion

17:00 – 17.20 Abschlussreden

KATSUDA Tomoaki (Abteilungsleiter „International Affairs“, MHLW)

Dr. Matthias VON SCHWANENFLÜGEL (Abteilungsleiter „Demografischer Wandel, Ältere Menschen, Wohlfahrtspflege“, BMFSFJ)